



CHAPITRE 5

Loi modifiant la Loi accordant aux municipalités des pouvoirs spéciaux pour remédier à la crise du logement

[Sanctionnée le 16 décembre 1954]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1948,
c. 7, a. 1,
am.

1. L'article 1 de la loi 12 George VI, chapitre 7, modifié par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 10, par l'article 1 de la loi 14-15 George VI, chapitre 12, et par l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 8, est de nouveau modifié en remplaçant le paragraphe c par le suivant:

"habitation nouvelle".

"c) "habitation nouvelle" signifie une habitation au sens du paragraphe précédent, construite entièrement entre le quinze janvier 1948 et le premier juin 1958."

1948,
c. 7, a. 16,
remp.

2. L'article 16 de ladite loi, modifié par l'article 2 de la loi 14-15 George VI, chapitre 12, remplacé par l'article 2 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 8, est de nouveau remplacé par le suivant:

Durée.

"16. Les pouvoirs conférés aux corporations par les articles 2, 3 et 15 expireront le premier juin 1958."

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 5

An Act to amend the Act to grant to municipalities special powers to remedy the housing shortage

[Assented to, the 16th of December, 1954]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 1 of the act 12 George VI, chapter 7, amended by section 1 of the act 13 George VI, chapter 10, by section 1 of the act 14-15 George VI, chapter 12, and by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 8, is again amended by replacing paragraph c by the following:

"c. "new dwelling" means a dwelling according to the meaning of the preceding paragraph, entirely built between the fifteenth of January, 1948 and the first of June, 1958."

2. Section 16 of the said act, amended by section 2 of the act 14-15 George VI, chapter 12, and replaced by section 2 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 8, is again replaced by the following:

"16. The powers granted to corporations by sections 2, 3 and 15 shall expire on the first of June, 1958."

3. This act shall come into force on the day of its sanction.